

鄭旺 FA 5-5951 許杏欽 TR 6-6272 馬國良 AL 5-6932



人生幾見月當頭

陳修園醫書七十二種附庄二冊 十元
歲月無情 後人著 壹元〇五
只不過是愛情 萬組著 一元〇五
心理學家 王應麟著 五毛
心畔學淺說 蔣氏著 六毛
情孽 最後的微笑 碧沾各九毛五
世界著名作家戲劇選 莫里哀 三元五
宋人創作小說選王華著 一元五五
偷生 一元八 惶惑 老舍著 一元六
天橋 熊式一著 一元八
中國的小詩 黃應良著 六毛五
越劇精華 二冊 俞遠著 一元〇五
思前想後 顧佛影著 七毛五
文明散曲 趙景深著 六毛
明情傳奇 趙景深著 四毛
生命的叫喊 威克家著 四毛五
某夫婦 巴金著 八毛五

武林三十劍 四元八 冊四廿全
冰川天傳 五元 冊十全
冰霜劍錄全六冊 寒冰二元
紫雲劍錄全八冊 臥龍生貳元
西域平魔記全六冊 柳長春二元四
廣東英雄傳全十冊 高天亮三元五
鞭聲動南北全十五冊 高天亮 五元貳五
殊英義俠全四冊 江楓著 一元四
陰山及劍全十三冊 鐵羽著 五元二
玉笛飛龍 全二冊 丁方著 七毛
混元十三寶全二冊 凌波著 七毛
秘魔一劍全一冊 凌波著 三毛五
大俠天江熊全一冊 凌波著 三毛五
天龍刀 寶鏡奇緣 倪匡各三毛五
綠野奇英傳全八冊 高峰著 二元八
丹心奇俠全二冊 張楓著 三元二
丹心英烈傳全二冊 曉堂著 壹元二
白髮魔女傳全八冊 曉堂著 四元

Wah Sun Book Shop 78 E. Pender St., Vancouver, 4 B.C.

查泰萊夫人的情人
壹元八
阿田櫻子譯

岡山會館開歡迎會

。歌聲婉轉。流水高山。大有湘絃瑟調。
。六馬仰秣之慨。皆大腹賞。唱畢。各
人乃欣然羈別云。

戲院
eatr
gs St.,
影片首次放映
夜放映喜市定區名貴
院址堂皇

有限公司
D. 41/B
自由國國王王特准產品註冊商標：
檳木刻製出：星王、關公、觀音、企佛、麻姑、獅
猴、叭牛、猴子、菓盆等。
代理奉
即取

埠觀光。特於八月卅日下午八時。敕備潔茗。藉表歡迎而敦桑梓情誼。邑儒汪君極爲踴躍。首由主席林西屏君。宣佈此次歡叙意義。乃增加同鄉感情。喜得李先生先達道光臨。同人快慰。隨請李先生發揮。畧謂岡州會館無分遠近。同是邑人一樣親熱。本人曾到各埠有岡州會館之處。皆蒙厚禮招待。值得衷心感謝。敬祝各位健康。隨即樂助經費五十元。衆皆鼓掌。繼有林洪公。胡彩星。廖伯良。李潤庭。陳灌樞。吳天賜等君發彈。皆以團結精神。推進商務爲辭。殿由林禮舉君答謝。在座自由談論。賓主極其融洽。至九時餘始握手而別。誠盛會也。

「芙蓉仙子」定期公演

○訊。雲錦清韻音樂社。自從尹自東樂師偕花旦芙蓉麗。何劍儀小姐到埠之後。日以繼夜。研究唱上。學習卜架。準備公演劇。以娛僑胞。今聞該社定於本月廿一日（星期日）下午一時首次公演「芙蓉仙子」一齣。斯劇乃芙蓉麗小姐之拿手好戲。唱上老到單聽雄高歌一曲「一點燈犀化彩虹」。已是心曠神怡。同時加上以活潑刁蠻兒著的何劍儀小姐。拍搭。尹自東樂師爲音樂總指揮。配上清韻社。體藝員落乃今演。相信到時定有一番熱鬧。所有座位。均爲預約空留。愛看粵劇之僑胞。請早定座。以免向隅。定座處。片打東街一四二號。

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030

地址：片打東街壹〇貳號
電話：MU 壹壹〇三〇

陶陶酒家
精研食譜
大鑊小酌
價廉味好

舞台歌及放映名片
華友光臨
特表歡迎

每逢星期五、六、日、午
夜十二點零一分獻演
銀鑲龍
玲瓏巨擘
珍瓏巨擘
座位舒適

麥者士的
Majestic Theatre
20 West Hastings
MU 3-7847

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私
隨時電話 MU 3-8936 地址 1013 東片打街

中華總會迎聯國中生
向未來領袖述歧視苦

雲訊。聯合國會雲分會。於八月廿六日至九月二日。在華詩大學舉行第九屆加西。美國西北部中學夏令班。研究聯合國機構之公用。使未成年之青年男女。咸知和平爲貴。而同時明瞭各國民族背景。能共同居處。如兄弟之和協。於散學後。歸去宣傳聯合國工作。雲埠全加中華總會館。亦係聯合國會團體會員。與雲分會有密切聯繫。以該等

李常超翁仙逝訊

云均華僑李成。字斐超。開平大岡人。向業華工廚工。近年得病。入聖約翰醫院調理。不幸於本月二日。壽終正寢。他兒子等隨侍在側。親視含殮。擇於本月七日(即禮拜四)午後一時。在暗市篤熱儀館。舉行喪禮。出殯安葬于山景墓園。常超翁生前勤儉正直。細觀可觀。親友地耗。均甚惋惜。

馬氏公所實業部啓事

啓者：本實業部附設之旅館共有大小房間三十九個位在喜市定街東門牌四十一號自經改建後全部一切設施時代化符市例床褥傢俬從新購置茲爲召人投充當常業揭揭如我各埠股東有志經營此等請依期親到或託人到場投票是荷

就投簡章印備將於日內寄發各股東閱覽

Mal. Benevolence Society, 41, E. Hastings St.

Lat Pau, 1915, 15-16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 105, 106, 107, 108, 109, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 126, 127, 128, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, 193, 194, 195, 196, 197, 198, 199, 200, 201, 202, 203, 204, 205, 206, 207, 208, 209, 210, 211, 212, 213, 214, 215, 216, 217, 218, 219, 220, 221, 222, 223, 224, 225, 226, 227, 228, 229, 230, 231, 232, 233, 234, 235, 236, 237, 238, 239, 240, 241, 242, 243, 244, 245, 246, 247, 248, 249, 250, 251, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 264, 265, 266, 267, 268, 269, 270, 271, 272, 273, 274, 275, 276, 277, 278, 279, 280, 281, 282, 283, 284, 285, 286, 287, 288, 289, 290, 291, 292, 293, 294, 295, 296, 297, 298, 299, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, 308, 309, 310, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 317, 318, 319, 320, 321, 322, 323, 324, 325, 326, 327, 328, 329, 330, 331, 332, 333, 334, 335, 336, 337, 338, 339, 340, 341, 342, 343, 344, 345, 346, 347, 348, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 355, 356, 357, 358, 359, 360, 361, 362, 363, 364, 365, 366, 367, 368, 369, 370, 371, 372, 373, 374, 375, 376, 377, 378, 379, 380, 381, 382, 383, 384, 385, 386, 387, 388, 389, 390, 391, 392, 393, 394, 395, 396, 397, 398, 399, 400, 401, 402, 403, 404, 405, 406, 407, 408, 409, 410, 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417, 418, 419, 420, 421, 422, 423, 424, 425, 426, 427, 428, 429, 430, 431, 432, 433, 434, 435, 436, 437, 438, 439, 440, 441, 442, 443, 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 455, 456, 457, 458, 459, 460, 461, 462, 463, 464, 465, 466, 467, 468, 469, 470, 471, 472, 473, 474, 475, 476, 477, 478, 479, 480, 481, 482, 483, 484, 485, 486, 487, 488, 489, 490, 491, 492, 493, 494, 495, 496, 497, 498, 499, 500, 501, 502, 503, 504, 505, 506, 507, 508, 509, 510, 511, 512, 513, 514, 515, 516, 517, 518, 519, 520, 521, 522, 523, 524, 525, 526, 527, 528, 529, 530, 531, 532, 533, 534, 535, 536, 537, 538, 539, 540, 541, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 553, 554, 555, 556, 557, 558, 559, 560, 561, 562, 563, 564, 565, 566, 567, 568, 569, 570, 571, 572, 573, 574, 575, 576, 577, 578, 579, 580, 581, 582, 583, 584, 585, 586, 587, 588, 589, 590, 591, 592, 593, 594, 595, 596, 597, 598, 599, 600, 601, 602, 603, 604, 605, 606, 607, 608, 609, 610, 611, 612, 613, 614, 615, 616, 617, 618, 619, 620, 621, 622, 623, 624, 625, 626, 627, 628, 629, 630, 631, 632, 633, 634, 635, 636, 637, 638, 639, 640, 641, 642, 643, 644, 645, 646, 647, 648, 649, 650, 651, 652, 653, 654, 655, 656, 657, 658, 659, 660, 661, 662, 663, 664, 665, 666, 667, 668, 669, 670, 671, 672, 673, 674, 675, 676, 677, 678, 679, 680, 681, 682, 683, 684, 685, 686, 687, 688, 689, 690, 691, 692, 693, 694, 695, 696, 697, 698, 699, 700, 701, 702, 703, 704, 705, 706, 707, 708, 709, 710, 711, 712, 713, 714, 715, 716, 717, 718, 719, 720, 721, 722, 723, 724, 725, 726, 727, 728, 729, 730, 731, 732, 733, 734, 735, 736, 737, 738, 739, 740, 741, 742, 743, 744, 745, 746, 747, 748, 749, 750, 751, 752, 753, 754, 755, 756, 757, 758, 759, 760, 761, 762, 763, 764, 765, 766, 767, 768, 769, 770, 771, 772, 773, 774, 775, 776, 777, 778, 779, 780, 781, 782, 783, 784, 785, 786, 787, 788, 789, 790, 791, 792, 793, 794, 795, 796, 797, 798, 799, 800, 801, 802, 803, 804, 805, 806, 807, 808, 809, 810, 811, 812, 813, 814, 815, 816, 817, 818, 819, 820, 8

覽 衆 報 本 行 房 事
 洋 商 業 銀 行
 (香 港 註 冊)
 香 港 外 匯 匯 兌 銀 行
 經 營 一 切 銀 行 業 務
 特 設 華 僑 服 務 部
 匯 款 一 全 國 各 地 大 小 城 市 鄉 鎮 均 可 通 匯
 存 款 一 安 全 穩 妥 . 利 息 優 厚 . 手 續 簡 便
 華 僑 約 期 匯 款
 在 本 行 開 有 活 期 存 款 戶 ,
 來 信 本 行 , 寫 明 交 款 日 期
 額 以 及 收 款 人 , 匯 款 人 的
 地 址 , 本 行 即 照 約 定 日 期
 或 按 季 代 支 款 項 匯 交 僑 眷
 委 託 服 務 週 到 備 有 簡 章 函 索 即 寄
 本 行 地 址 : 香 港 德 輔 道 中 一 號 A
 anyang Commercial Bank Ltd.,
 s Voeux Road C. HONG KONG
 號 : "0598" 或 "NANYANGBANK"

男女中生。均由各常中團體機關選出。現在第十一。十式。十三年級。行將入大學肄業。亦爲將來領袖。在此時期。未有成見。易於教導。乃依照以往八年手續。於八月卅一日下午六時。假座新重慶酒家。開歡迎大會。筵開十餘席。

【未完】

陳穎川總堂歡迎
陳篤周胡傑民盛況

雲南陳穎川總堂。以美洲李孝篤親
總公所總理陳篤周。副總理胡傑民。由
大埠出發。沿西各埠巡視族務。於昨
三日在舍路公舉後。偕同該埠中華會館
主席。至孝篤親總公所前任主席陳玉鈺

限公司
Y LTD.
Bonded
Prasail Services
C. MU 2-3188-9
有寫字樓出賃
在緬街五百三
十六號二樓，
電燈冷熱水候

眞味齋製創果汁牛肉干

雲埠文教界舉行
慶祝記者節聚餐

並歡迎譚顧問尹樂師等

雲訊。雲埠文教界人士。於昨二日
下午六時。假座臨陶酒家舉行慶祝記者

。現任主席胡進培。胡榮虬。及陳道政
。陳燦璋等一行七八人來觀光。該總堂
職員爲聯結宗親及盡地主之誼。即晚云
時假座濱海酒家設筵款待。被邀作陪者
有譚棟材。林樹榮。及胡袁昆仲胡維輝
。胡彩星。胡頌亮。胡戶士。胡漢伯等。

大產業有
CITY REAL
nced Insurance I
s - Mortgages - App
St. Vancouver 4, B
辦合律煖
公室師氣
等用及齊
，備，適
意者請多

本廠爲推廣宣傳佳品。定由八月八日至八月十五號贈送七天。期內凡買一磅送贈半磅。買兩盒送贈一盒。每磅價銀六元。有壹磅庄半磅庄及四安庄。

華南音樂大師尹日重先生暨其女高第弟三芙蓉麗。何劍儀兩小姐。以資聯絡感情。而盡地主之誼。到者有嘉賓馬壽強。及文教士徐子諒。李樂民。余勳平。吳立民。馬國冠。陳濟民。何勳洲。黃春午等。席間首由黃孔阜宣佈敘宴旨趣。闡述慶祝記者節。及歡迎報人。藝人之意義。並分別介紹各人認識。繼而黃餘敘歡致辭。辭意懇切。亦莊亦諧。隨轉禮顧謝。尹樂帥發揮。或謂云此工作艱巨。有賴互勉支持。或云此行任務。請教之虞殊多。演說者有吳照平。殷後胡彩星各謝。旋即開懷暢飲。談

席間暢談族務。賓主甚歡。同晚八時。復在該堂開歡迎會。由華歌司儀。領衆行禮如儀後。即請主席。陳堉宣佈歡迎會旨趣。品致歡迎詞。隨請來賓。陳觀感。篤周君以誠懇態度。莊重語調。宣示親切。不啻金石良言。發人深省。尤多令人興替愉快者。傑氏君發言則雍容儒雅。謙謙有君子風。所贈言詞。俱甚珍貴。因特開關係。末及遍請演說。隨由少佳客謝。殷以茶會。一盞清茶。共聯宗誼。笑談至夜深。乃盡歡撤別。

偉世
 VAN
 LI
 Investment
 540 Main
 如玉步，
 詢陳毅忠便知

生意穩當。用具齊全。現因人力缺乏，
 願平價出讓。有意者函商面議均可。
 Lotus Cafe Ltd. 628 - 3rd Ave. W.
 Prince Rupert, B. C.

欲營餐館業者注意
 本餐館位於亞省北邊。裝修齊備。電

紙盒裝璜雅麗送禮佳品。寄運各國通行無阻
加拿大真味齋臘味製造廠啓

JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St. Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租

CHINA IMPERIAL BANK
OF COMMERCE
帝國商業銀行

CP-8

笑風生。舉杯互祝。情意濃郁。至七點三刻撤席。各人復聯袂同在清韻音樂社禮堂聆聽何劍儀小姐唱「金枝玉葉」一闕。芙蓉麗小姐唱「芙蓉仙子」主題曲。由尹裝師彈琵琶木自彈。及鼓吹樂員。

傳中秋佳節。是民間最感快慰之日。如此佳節。不可無佳酒。該號藉此機緣。特將名貴香加皮酒。雪花玫瑰酒減價。以酬謝僑胞之助。喜慶云。

地氣俱全。生意向來暢旺。今因各股東志別業。願將生意連實業出賣。價銀相宜。有意買斯業者請來面議。函商均好。

Maple Leaf Cafe, Box 608 Spirit River, Alberta

CANADIAN
O
加拿大
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

100-443887-100

1

紙盒裝璜雅麗送禮佳品。寄運各國通行無阻

加拿大真味齋臘味製造廠啓

JIMMY'S FINE FOOD LTD
279 E. Pender St., Vancouver, 4, B. C. 電話 MU 1-7023

CANADIAN IMPERIAL BANK
OF COMMERCE

加拿大帝國商業銀行

本行歡迎華友
開設儲蓄及商業賬戶
專辦外匯
并有保險箱出租
諸君苟有任何銀兩問題
請與當地分行經理接洽爲荷

CP-8

鮮甜美味。適合衛生。
 眞味齋製創果汁牛肉干
 本廠爲推廣宣傳佳品。定由八月八日至八月
 十五號贈送七天。期內凡買一磅送贈半磅。
 買兩盒送贈一盒。
 每磅價銀六元。有壹磅庄半磅庄及四安庄。

洋 商 業 銀 行
(香港註冊)
香港 滙豐 銀行 總行
華僑 服務 部
匯款 一 全國各地大小城市鄉鎮均可通
存款 一 安全穩妥。利息優厚。手續簡便
華僑 約 期 滙 款
在本行開有活期存款戶，
來信本行，寫明交款日期
額以及收款人，滙款人的
地址，本行即照約定日期
或按季代支款項滙交僑眷
。
委託 服務週到 備有簡章 函索即寄
本行地址：香港德輔道中一號 A
nyang Commercial Bank Ltd.,
s Voeux Road C. HONG KONG
號：“0598”或“NANYANGBAN

簡氏傢私電器
CON'S APPLIANCE L
103 E. Pender St., Vancouver
電話：MU 3-8936

隨時電話 MU 3-8936 地址 103東片打街

簡氏運輸公司聘請專家搬運貨物行李傢私

圖書：

- ①牛角製品：烟具。筆具。大小花瓶。帆船。
- ②松栢木製品：茶盤。烟具。烟盒。花瓶。
- ③竹製品：各款果盆。餐椅竹簾。竹竿。
- ④國畫：唐代觀音大士。孔聖像。關公像。臥佛像。竹梅及鶴。
- ⑤宋代鷄谷圖。咸陽古渡。龍舟競賽。五代漁人圖。

為膳菜：柑。橙。鳳梨。芒果。香蕉。提子。梨菜。

桃栗。木瓜。

⑥中國美人：楊貴妃。梁紅玉。王昭君。紅拂女。

⑦缺蝶標本：各款彩色大小缺蝶。缺蝶書纖。缺蝶標本。

貨品新奇
刊從優
權廉

拍賣
路印
錄目
錫印
廣蘭

G
K

○積木刻製品：山景、關公、觀音、企佛、麻姑、獅
黃牛、臥牛、猴子、英盆等。
自註：總發行所：關西西店也。